

LAS CONSTRUCCIONES VERBONOMINALES EN LOS TEXTOS ESPECIALIZADOS (ESPAÑOL – CHECO)

Jana Pešková

Universidad de Bohemia del Sur, České Budějovice
República Checa
peskova@ff.jcu.cz

Resumen. En el presente artículo nos ocupamos de la función de las construcciones verbonominales en los textos especializados (español y checo). Los ejemplos concretos son extraídos de los textos auténticos que representan el estilo jurídico. El objetivo es mostrar que las construcciones verbonominales disponen de una gama bastante amplia de motivos para su empleo en el discurso especializado.

Palabras clave. Construcciones verbonominales. Predicado verbonominal. Verbos de apoyo. Textos especializados. Lenguaje jurídico.

Abstract. On Verbonominal Constructions in Spanish Specialized Texts. In this paper we deal with the role of verbonominal constructions in specialized texts (Spanish and Czech). Specific examples are taken from authentic texts representing the legal style. The aim is to show that verbonominal constructions have a wide range of reasons to be used in a specialized discourse.

Keywords. Verbonominal constructions. Verbonominal Predicate. Verb supports. Specialized texts. Legal language.